




CD-1367 DIGITAL

NORWEGIAN RHAPSODY

Orchestral Favourites

Stavanger Symphony Orchestra
Eivind Aadland

HALVORSEN, Johan (1864-1935)

- [1] **Bojarenes Indtogsmarsj (Entry of the Boyars)** (1893) *(Wilhelm Hansen)* **4'33**
-

SVENDSEN, Johan Severin (1840-1911)

- [2] **Norsk kunstnerkarneval**, Op. 14 (1874) *(Edition Peters)* **6'34**
(Norwegian Carnival of Artists)
-

GRIEG, Edvard Hagerup (1843-1907)

- [3] **Våren (Last Spring)**, Op. 34/2 (1881) *(Edition Peters)* **5'37**
from *Two Elegiac Melodies*
-

TVEITT, (Nils) Geirr (1908-1981)

Hundrad hardingtonar (Folk Tunes from Hardanger), Op. 151 **7'54**
Excerpts from Suite No. 1 (1954) *(Wilhelm Hansen)*

- [4] I. Velkomne med æra (O Be Ye Most Heartily Welcomed) 3'54
[5] II. Flyteljod (The Goblin Flute Air) 0'33
[6] XI. Hastverksbrydlaup (The Hasty Wedding) 1'04
[7] XIV. Storskrytarstev (The Braggart's Song) 2'15
-

SÆVERUD, Harald (1897-1992)

- [8] **Rondo Amoroso**, Op. 14/7 (1941) *(Musikk-Husets Forlag AS)* **4'52**
from *Lette stykker for klaver*

- [9] **Kjempeviseslått**en, Op. 22a/5 (1943) *(Musikk-Husets Forlag AS)* **6'25**
(Ballad of Revolt) from *Slåtter og stev fra "Siljustøl"*, Suite No. 2
-

BRÆIN, Edvard Fliflet (1924-1976)

- [10] **Ut mot havet (Towards the Sea)** (1947) *(Musikk-Husets Forlag AS)* **3'02**

HALVORSEN, Johan (1864-1935)

- [11] **Fanitullen (Wild Dance)** (1904) (*Wilhelm Hansen*) **2'36**
from the incidental music to Sigurd Eldegard's play *Fossegrimen*, Op. 21
Nils Økland, Hardanger fiddle
-

GROVEN, Eivind (1901-1977)

- [12] **Overture to 'Hjalarljod'** (1950) (*Lyche Musikkforlag AS*) **6'05**
-

IRGENS JENSEN, Ludvig (1894-1969)

- [13] **Bols vise (Bol's Song)** (1938) (*Norsk Musikkforlag AS*) **2'44**
from the incidental music to Hans E. Kinck's play *Driftekaren*
-

BRUSTAD, Bjarne (1895-1978)

- [14] **Jeg lagde mig så silde (I Went to Bed so Late)** (c. 1960) (*Brustad*) **2'18**
-

GRIEG, Edvard Hagerup (1843-1907)

- [15] **Morgenstemning**, Op. 46/1 (1874-75/1888) (*Edition Peters*) **4'10**
(**Morning Mood**) from *Peer Gynt Suite No. 1*
- [16] **Norsk dans nr. 2**, Op. 35/2 (1881) (*Kalmus*) **2'16**
(**Norwegian Dance No. 2**), orchestrated by Hans Sitt
-

HANSEN, Johannes (1874-1967)

- [17] **Valdresmarsj (March of the Valdre)** (1904) (*Norsk Musikkforlag AS*) **3'27**
-

Stavanger Symphony Orchestra (leader: Sveinung Sand)
conducted by **Eivind Aadland**

This disc contains some of the best-loved music from the leading Norwegian composers of the period 1870-1970. These are pieces that have delighted generations of listeners and that have come to be regarded as 'classics' or 'evergreens' of the orchestral repertoire.

Edvard Grieg (1843-1907) was already a legendary figure during his own lifetime. Outside of Norway he came to represent what was considered to be 'Norwegian' in music. His *Norwegian Dances* were originally composed for piano four hands and he often performed them with his wife Nina. Grieg found the melodies that are the basis of these dances in L.M. Lindeman's collections of Norwegian folk music. The orchestral version heard here, which was published in 1891, is the work of the Leipzig conductor and composer Hans Sitt. *Norwegian Dance No. 2* is based on a folk tune from the province of Østerdalen in the north of the country.

Morning Mood comes from Grieg's music for Ibsen's play *Peer Gynt*. Grieg later made use of some of the music in his two *Peer Gynt Suites* (Op. 46 in 1888 and Op. 55 in 1893). Even in Grieg's own day, *Morning Mood* came to be associated with the mountains of Norway, with the hill farms and the cool mountain streams. But in the play the music was actually intended to portray the sun rising on the west coast of Northern Africa.

Grieg's famous song *Last Spring* is a setting of A.O. Vinje's eponymous poem which starts with the words: 'Once again I have seen the winter give way to spring'. In the same year that the Vinje songs were published, Grieg arranged two of them as pieces for string orchestra under the title *Two Elegiac Melodies*.

Johan Svendsen (1840-1911) was the leading symphonic composer and the most prominent conductor in Norway at the end of the 19th century. He studied in Leipzig, Paris and Bayreuth (under Wagner) and worked for some years in Christiania (now Oslo) before settling in Copenhagen in 1883.

Svendsen composed his *Norwegian Carnival of Artists* for a carnival organized by the Society of Artists in Christiania in 1874. The carnival's theme was the meeting of the cold North with the warm South. Svendsen characterized Norway by writing a 'folk dance' while the South was represented by a Neapolitan melody borrowed from Raffaele Sacco. In the wedding scene, a bridal march from Sogn is elegantly combined with the Neapolitan melody.

Johan Halvorsen (1864-1935) was a violinist and conductor as well as a composer, and became the first music director of the Norwegian National Theatre when it opened in 1899. He wrote his *Entry of the Boyars* while working as a conductor in Bergen in 1893. He had been offered a position in Romania and he started to read about the country. This led to his composing this march, which so impressed Grieg that he immediately arranged for it to be printed in Copenhagen.

Halvorsen's *Fanitullen (Wild Dance)* is part of the score he wrote for the play *Fossegrimen* by Sigurd Eldegard in which the central figure is a fiddler. We are present at a peasant wedding with drunkenness, jealousy and enmity, and this devilish dance in due course leads to a fight and ends in death.

Harald Sæverud (1897-1992) enjoyed a long career as a composer and as a legendary figure in the musical life of Bergen and of Norway. While his orchestral music is impressive, it was his collections of *Tunes and Dances from Siljustøl* (Sæverud's home), with their charming melodies and their varying moods, that won him wide popularity. Sæverud wrote his *Ballad of Revolt* during the German occupation of Norway in World War II. 'It was difficult to feel at all cheerful when I was freezing from the cold and extremely angry about the German huts on the hillside which were so repulsive to our beautiful countryside... My parents had not taught me to swear but I needed some way of relieving myself and, like a shot, the theme of my *Ballad of Revolt* came to me. That was the shot that I fired during the year.'

Sæverud's *Rondo Amoroso* was published in 1941. While the composer was improvising on the piano, he came upon a melancholy theme, whereupon his son Sveinung asked if he was sad. Sæverud then invented a more cheerful development, and the finished piece reflected the shift between these two moods.

Geirr Tveitt (1908-1981) studied in both Leipzig and Paris, and his music can be seen as a constant voyage between his beloved Norwegian Hardanger, Germany and Paris. Central to his œuvre are his numerous *Folk-tunes from Hardanger* for piano or orchestra consisting both of arrangements of folk tunes and of original melodies. The first suite, premièred in 1950, opens with *O Be Ye Most Heartily Welcomed*, directed at friends and neighbours on a visit to the farm. *The Braggart's Song* is a humorous song about a young man much given to boasting, and it vividly illustrates the proverb that pride goes before a

fall. Tveitt originally heard *The Goblin Flute Air* sung by a young girl who had learnt it from a flute-player and who managed to sound like a flute. *The Hasty Wedding* is a song about a young man who has to get married in a hurry. The worst of the matter is that there now have to be wedding preparations, with all the attendant brewing and baking, right in the middle of harvesting the hay.

Edvard Fliflet Bræin (1924-1976) studied composition in Oslo and Paris, but the numerous opera productions that he experienced as a child (with his father conducting) must certainly have influenced him. His opera *Anne Pedersdotter* is regularly performed at the Norwegian Opera. His orchestral piece *Towards the Sea* dates from his youth and was originally a song. Bræin claimed that he preferred 'the simple and natural rather than the complex', and this is evident in this fine piece whose lovely melodies have won it many admirers.

Eivind Groven (1901-1977) was both a composer and a folk musician who did much to collect and promote Norwegian folk music. In his compositions he cleverly combined elements of Norwegian folk music with the European symphonic tradition. His overture to *Hjalarljod* won a competition for festive music for the opening of Oslo's new city hall during the city's 900th anniversary celebrations in 1950. The work has remained popular ever since.

Bjarne Brustad (1895-1978) was a composer and musician as well as an influential teacher of composition. For most of his life he played the violin and viola professionally and it is not surprising that much of his music is for strings. He was very fond of Norwegian folk music, but his musical approach was closer to that of Bartók than to the Norwegian romantic attitude. The folk tune *I Went to Bed so Late* was first discovered in Vågå in Gudbrandsdalen. Numerous Norwegian composers, from Kjerulf, Grieg and Halvorsen and on into the twentieth century, have made arrangements of this lovely melody.

Ludvig Irgens-Jensen (1894-1969) was regarded as a modernist in his early years but was later called the philosopher and humanist of Norwegian music. His orchestral work *Passacaglia* is the most frequently performed Norwegian work of its period. *Bol's Song* is the second movement of a suite that he arranged from the music that he wrote for a play performed at Oslo's National Theatre in 1938. This popular piece is, with *Altar*, the most frequently performed of Ludvig Irgens-Jensen's works.

Johannes Hanssen (1874-1967) was principally a performing musician and conductor, especially of military music. He was also influential as a teacher. *March of the Valdre* makes use of the Valdre batallion's signum, which is based on a call from the province of Valdre. The march was slow to gain recognition abroad but is now regularly included in recordings of the 'world's best marches'.

© Arvid O. Vollsnes 2002

Nils Økland was born in Haugesund on the southwest coast of Norway in 1961. He studied music in Stavanger and then at the Norwegian College of Music in Oslo where he was taught the violin by Jennifer Nuttall Wolf and Terje Tønnesen. He has studied the Hardanger fiddle under Sigbjørn Bernhoft Osa, Sigurd Frende Boge Olsnes, Siri Dyvik and Knut Hamre. Nils Økland has appeared on the Hardanger fiddle with a number of Norwegian orchestras including the Bergen Philharmonic Orchestra and the Norwegian Radio Orchestra. He has composed music, including a film score, for his instrument as well as commissioning works from leading Norwegian composers. He performs regularly at the great Norwegian violinist Ole Bull's former home as well as at the Bergen Festival. Nils Økland is an unusually versatile performer, equally at home on the concert platform and on the stage in *Fiddler on the Roof* or *Peer Gynt*, for example. He has also initiated various highly original festivals and made numerous recordings.

From its beginning as a smaller radio ensemble, the **Stavanger Symphony Orchestra** has now gained an international reputation. In Alexander Dmitriev the orchestra had a chief conductor with a thorough command both of the great Romantic repertoire and of more recent music. Through the work done with Frans Brüggen as artistic director for early repertoire, the orchestra has earned itself a place at the centre of development of authentic performance techniques. The Stavanger Symphony Orchestra is not afraid of taking classical music to new audiences by choosing the Stavanger Jazz Festival and rock groups as partners for particular projects. The orchestra has undertaken concert tours to the Netherlands, Belgium, Germany, the three Baltic states, the United Kingdom and Ireland, and further tours are in preparation. Statoil has been the principal sponsor of Stavanger Symphony Orchestra since 1990.

Eivind Aadland began his musical career as a violinist. After nine years as leader of the Bergen Philharmonic Orchestra he was the artistic leader of the European Union Chamber Orchestra during the period 1987-1997. Aadland has performed as a soloist on numerous occasions, both in Norway and abroad, and as chamber musician he has played with Igor Oistrakh and Yehudi Menuhin. His career as a conductor has developed over the years and Aadland is now one of Norway's most sought-after conductors.

Also available on BIS:



BIS-CD-1181: Nordic Light



BIS-CD-1207: Geirr Tveitt



BIS-CD-1257: Grieg: Songs



BIS-CD-1277: Finntastic

På denne platen er samlet et knippe med kjent musikk fra ledende norske komponister gjennom perioden 1870-1970. Dette er musikk som har gledet lyttere i generasjoner, og dermed er blitt "klassiske" og "eviggrønne".

Edvard Grieg (1843-1907) hadde i sin levetid et ufattelig ry både i utlandet og hjemme. I utlandet satte han en standard for hva som ble oppfattet som "norsk". Griegs *Norske danser* ble opprinnelig skrevet i 1880 for firhendig klaver, og han oppførte disse hyppig sammen med sin kone, Nina. Folketonene som ligger til grunn for dansene, fant Grieg i L. M. Lindemans samlinger. Denne orkesterversjonen ble utført av dirigenten og komponisten Hans Sitt i Leipzig og trykt i 1891. *Norsk dans nr. 2* er bygget over en halling fra Østerdalen, og mange vil nok kjenne igjen temaet fra inngangsvignetten til NRKs fjernsynsprogram *Norge rundt*.

Griegs *Morgenstemning* stammer fra scenemusikken til Henrik Ibsens drama *Peer Gynt*. Ibsen og Grieg samarbeidet i 1874-75 før urpremieren, og mange mener at Griegs musikk var sterk delaktig i at dramaet ble en suksess allerede ved førsteoppførelsen. Senere benyttet Grieg deler av musikken i de to *Peer Gynt-suitene* (opus 46 i 1888 og opus 55 i 1893). Helt fra Griegs tid ble stykket *Morgenstemning* forbundet med norsk høyfjell, sætervoll og friske fjellbekker. Men i dramaet er musikken tenkt som åpning av fjerde akt, soloppgang på Nord-Afrikas vestkyst.

Grieg skrev sangen *Våren* til A. O. Vinjes dikt, som begynner "Enno ein gong fekk eg vetren å sjå / for våren å røma". Samme år som Vinjesangene utkom (1881), satte Grieg ut to av dem for strykeorkester: *To elegiske melodier*. Det er interessant å se at Grieg lot de utenlandske titlene på *Våren* få en spesiell vri: "Den siste våren".

Johan Svendsen (1840-1911) var den store norske symfonikeren og dirigenten på slutten av 1800-tallet. Etter lærerike år i Leipzig, Paris og Bayreuth (hos Wagner) virket Svendsen i Kristiania (Oslo) noen år før han slo seg ned for godt i København i 1883. Svendsens *Norsk kunstnerkarneval* ble komponert til et karneval i Kunstnerforeningen i Kristiania i 1874. Temaet for karnevalet skulle være møtet mellom det kalde Norden og det varme Syden, og maleren Knut Bergslien hadde laget dekorasjoner og kostymer for Dovregubben med datter og følge, samt for prins Karneval med sitt følge. Det norske karakteriserer Svendsen ved en selvlaget springar, det sydlandske ved en neapolitansk melodi av Raffaele Sacco. I selve bryllupet forenes en brudeslått fra Sogn med den neapolitanske melodien på en svært elegant måte.

Johan Halvorsen (1864-1935) var en allsidig musiker, fiolinist, dirigent og komponist, og alle disse funksjonene fikk han fylle til gagns som Nationaltheatrets første kapellmester fra åpningen i 1899. Halvorsen komponerte *Bojarenes Indtogsmarsj* da han var kapellmester i Bergen i 1893. Han fikk tilbud om en ny stilling i Romania, og han satte seg ned for å lese om landet. Han leste om deres kunstelskende dronning og en ærerik fortid, hvor de stolte Bojarene dominerte. Han komponerte straks en marsj for dem, og da Grieg kom på besøk samme dag, ble han begeistret og fikk marsjen trykt i København. Marsjen ble spredd rundt i verden, og i Norge kjenner folk den ikke mist fra den ukentlige "Ønskekonserthen" i NRK.

Halvorsens *Fanitullen* finnes i hans scenemusikk til Sigurd Eldegards skuespill *Fossegrimen*, som ble oppført på Nationaltheatret i 1904. Hovedpersonen er den legendariske spelemannen "Myllarguten", Torgeir Augundsson. *Fanitullen* bygger på en gangar Halvorsen nedtegnet etter spelemannen Olav Moe fra Valdres. På scenen er det et bondebryllup, med fyll, sjalusi og uvennskap, og denne Fandens slått oppildner til slagsmål og ender med knivdrap. Dikteren Jørgen Moe har beskrevet bryllupet og slåttene: "Fanitullen kalles / ennu den ville slått / og dølene den spiller / og spiller den godt. // Men lyder de grumme toner / under øldrikk og svir / da løsner atter kniven / i hallingdølenes slir."

Harald Sæverud (1897-1992) fikk et langt virke som komponist, og han forble en legende både i Bergens og i norsk musikkliv. Hans store orkesterverker ruver, men det var alle hans *Slåtter og stev fra Siljustøl* som nådde lengst ut med sine sjarmerende melodier, sine stemninger og hjertelighet. Siljustøl var komponistens hjem. *Kjempeviseslåttene* ble skrevet under annen verdenskrig da Sæverud kom til Lærdal innerst i Sogn. Sæverud har selv fortalt: "Noe humør å snakke om var det ikke lett å få opp der jeg sto småfrysende og så meg arg på de tyske brakkene oppover dalsidene som skjemte så motbydelig vår herlige natur. ... Nu hadde ikke mine foreldre lært meg å banne, men utløsning måtte jeg ha. ... BAM BAM ... Som et skudd kom temaet til *Kjempeviseslåttene*. Og det var mitt skudd under krigen." Slåttene er senere blitt stående som et symbol på den norske motstandskampen, et lite enkelt tema som vokser seg sterkt.

Rondo Amoroso av Sæverud ble utgitt i 1941. Sæverud har fortalt at han satt ved klaveret og lekte seg. En vemodig strofe kom, og sønnen Sveinung spurde om han var bedrøvet. Sæverud laget da en lysere vending i musikken, og det er dette akkompagnementet

til dialogen med sønnen, skiftet mellom det vemodige og det lyse, som danner hele stykket.

Geirr Tveitt (1908-1981) fikk sin vesentligste musikkutdannelse i Leipzig og Paris, og i hans musikk ser vi en stadig kretsing mellom hans kjære norske Hardanger, Tyskland og Paris. Svært sentralt i Tveits produksjon står hans mange *Hardingtonar*, på en måte folketonebearbeidelser, på en annen måte selvstendige små musikalske bilder for klaver eller orkester. Hans orkestersuite nr. 1 ble uroppført i 1950 i en litt annen utforming enn den vi kjenner i dag. *Velkomne med æra* åpner suiten. Det er en velkomsthilsen når naboer, venner og kjente kom på besøk til gårds. Da skulle man sitte nedpå, som er noe mer enn å få et sete, det er å la roen senke seg over en. *Storskrytarstev* er et humoristisk stev om gutten som skryter: "eg er lause karen [=ugift] og eg er lik på faren, og eg er beste dansaren i heile bryllaupsgarden". Og det er jo et gammel ord som sier at hovmod står for fall – han kastes ned trappa av de andre. *Flyteljod* var ingen fløytelåt da Geirr Tveitt lærte den, det var sunget. Men hun som trallet den for Tveitt, hadde lært den av en fløytespiller, og hun fikk den til å klinge som om det var en fløyte, fortalte Geirr Tveitt. *Hastverksbrydlaup* er en sang om jentefuten Ola, som har skjemt ut hele familien, nå må han gifte seg i all hast. Men det verste var, at nå måtte de bake og brygge, og det midt i høytonna!

Edvard Fliflet Bræin (1924-1976) fikk sin komposisjonsutdannelse i Oslo og Paris, men de mange operaoppførelsene (ledet av hans far) i barndommens by, Kristiansund, har sikkert hatt betydning for komponisten. Hans opera *Anne Pedersdotter* fra 1971 er blitt en del av standardrepertoaret på Den Norske Opera. Orkesterstykket *Ut mot havet* ble skrevet i 1947, opprinnelig som en sang med tekst av Henrik Straumsheim. Bræin sa selv om sin musikk at han foretrakk "det enkle og det naturlige, fremfor det kompliserte". Dette merkes godt i dette verket, og med sin varme tone og vakre melodi er dette blitt et folkekjært verk.

Eivind Groven (1901-1977) var både komponist og folkemusiker, og han ble også hedret for sin store innsats som folketoneinnsamler og formidler. På en unik måte knytter han sammen toner, klanger, rytmer og strukturer fra norsk folkemusikk med europeisk symfonisk tradisjon. Ouverturen *Hjalarljod* vant en pris i konkurransen om festmusikk til åpningen av Oslo Rådhus under byens 900-årsjubileum i 1950. Gangarrytme og asymmetriske betoningar skaper en frisk fremdrift, og klanglige finesser bidrar til den særegne atmosfæren festouverturen har og som stadig bringer den tilbake på konsertprogrammene.

Bjarne Brustad (1895-1978) var komponist og musiker, og han var en svært søkt kom-

posisjonslærer. Store deler av sitt liv spilte han i Filharmonisk Selskaps Orkester og Strykekvartett, fiolin og bratsj, og det er derfor naturlig at mye av hans musikk er musikk for strykere. Han hadde et kjærlig forhold til norsk folkemusikk, men han gikk mer i retning av Bartóks moderne nærhet til folkemusikken enn norske nasjonalromantikeres. Folkevisen *Jeg lagde mig så silde* er først kjent fra Vågå i Gudbrandsdalen. Mange norske komponister, fra Kjerulf, Grieg og Halvorsen og godt inn på 1900-tallet, har arrangert denne vakre melodien. Brustads arrangement ble skrevet rundt 1960 for Kringkastingorkesteret.

Ludvig Irgens-Jensen (1894-1969) ble i unge år ansett som en modernist, senere ble han kalt filosofen og humanisten i norsk musikk. Hans store orkesterverk *Passacaglia* (1928) er den tids mest oppførte norske orkesterverk, og hans store *Heimferd* (*Olavsoratoriet* fra 1930) fikk en eventyrlig suksess. *Bols vise* finnes i scenemusikken til Hans E. Kincks drama *Drifte karen*, uroppført på Nationaltheatret i 1938. Denne folkeviseenkle melodien er knyttet til Bol, den unge rene kvinnen, idealet for den fremfusende hovedpersonen, drifte karen Vrål. Irgens-Jensen satte sammen en suite av scenemusikken og kalte den *Partita sinfonica*, hvor *Bols vise* er annen sats. Den finnes også i populære versjoner for sang og klaver og for fiolin og klaver, og den er ved siden av sangen *Altar* Irgens-Jensens mest oppførte verk.

Johannes Hanssen (1874-1967) var først og fremst utøvende musiker og dirigent, mangeårig leder av det som i dag kalles Forsvarets stabsmusikkorps. Han gjorde også en stor innsats som pedagog. Som komponist har han en liten, men gedigen produksjon. *Valdresmarsjen* ble første gang oppført i 1904, med Johannes Hanssen sittende i korpset. Melodien i de karakteristiske åpningstaktene er begynnelsen til kjenningssignalet for gamle Valdres Bataljon, som igjen er hentet fra en lur-lokk fra Valdres. Det tok lang tid før marsjen ble kjent i utlandet, men den er tatt med på utenlandske innspillinger av "Verdens beste marsjer".

© Arvid O. Vollsnes 2002

Fiolinisten/hardingfelespilleren **Nils Økland** er født i Haugesund i 1961. Han studerte musikk ved Rogaland Musikkonservatorium med Frantisek Veselka som lærer og ved Norges Musikkhøgskole med Jennifer Nuttal Wolf og Terje Tønnesen. Han studerte videre hardingfele med Sigbjørn Bernhoft Osa, Sigurd Frende Boge Olsnes, Siri Dyvik og Knut Hamre. Nils Økland har vært solist på hardingfele med norske orkestre som Bergen Filhar-

moniske Orkester og Kringkastingsorkesteret, og han har hatt konserter i en rekke europeiske land samt i Japan. Han har komponert musikk for hardingfele, inkludert musikk til stumfilmen *Brudeferden i Hardanger*, og har utfremført en rekke bestillingsverk av ledende norske komponister. Han har vært initiativtaker og aktiv utøver av originale festivaler, bl.a. Osa-festivalen på Voss, og har i mange år spilt konserter på Lysøen (Ole Bulls hjem) såvel som i Fests spillene i Bergen og Elverum samt Mai-Jazz Stavanger. Nils Økland er en meget allsidig utøver, like hjemme på konsertscenen som på teaterscenen i f.eks. *Spelemann på taket* og *Peer Gynt*. Han har foretatt en rekke plateinnspillinger.

Stavanger Symfoniorkester har gjennomgått en rivende utvikling det siste tiåret. I 1990 engasjerte orkesteret dirigentene Frans Brüggen (kunstnerisk leder tidlig-musikk) og Alexander Dmitriev (sjefdirigent 1990-1998). Deres arbeid har ført SSO inn på den europeiske arena, og orkesteret har oppnådd internasjonal anerkjennelse for sin kvalitet og sin bevisste profilering. Satsingen på historisk oppførelsespraksis, interessen for samtidsmusikk og utradisjonelle samarbeidsprosjekter har skapt en utvikling for orkesteret som har vakt berettiget oppsikt. Orkesterets arbeid for barn og unge er spesielt profilert, bl.a. gjennom egne konsertprogrammer tilrettelagt for disse gruppene. Siden 1991 har SSO turnert utenlands og gitt konserter i Sverige, Nederland, Belgia, Tyskland, De baltiske stater, Storbritannia og Irland. Statoil har vært Stavanger Symfoniorkestres hovedsponsor siden 1990.

Eivind Aadland startet sin karriere som fiolinist. Etter ni år som konsertmester for Bergen Filharmoniske orkester virket han i perioden 1987-97 som kunstnerisk leder for European Union Chamber Orchestra. Aadland har hatt mange solistiske oppgaver i inn- og utland, og som kammermusiker har han blant annet spilt med Igor Oistrakh og Yehudi Menuhin. I løpet av de senere år har karrieren som dirigent vært voksende, og han er i dag en av Norges mest etterspurter dirigenter.

Diese CD enthält einige der beliebtesten Werke führender norwegischer Komponisten der Jahre 1870 bis 1970. Es sind Stücke, die Generationen von Hörern verzaubert haben und heute als „Klassiker“ oder „Evergreens“ des symphonischen Repertoire angesehen werden.

Edvard Grieg (1843-1907) war bereits zu Lebzeiten eine Legende; er verkörpert das „Norwegische“ in der Musik. Seine *Norwegischen Tänze* hatte er ursprünglich für Klavier zu vier Hände komponiert und mit seiner Frau Nina gespielt; die Melodien, auf denen diese Tänze basieren, fand Grieg in L.M. Lindemans Sammlungen norwegischer Volksmusik. Die hier eingespielte, 1891 veröffentlichte Orchesterfassung ist die Arbeit des Leipziger Dirigenten und Komponisten Hans Sitt. Der *Norwegische Tanz Nr. 2* greift auf eine Volksweise aus der im Norden des Landes gelegenen Provinz Østerdalen zurück.

Morgenstimmung stammt aus Griegs Schauspielmusik zu Ibsens *Peer Gynt*; Grieg verwendete Teile der Musik in seinen beiden *Peer-Gynt*-Suiten op. 46 (1888) und op. 55 (1893). Bereits Griegs Zeitgenossen verbanden *Morgenstimmung* mit den Bergen Norwegens, mit den Hochlandhöfen und den kühlen Gebirgsbächen. Im Schauspiel freilich sollte diese Musik den Sonnenaufgang über der Westküste Nordafrikas illustrieren.

Griegs berühmtem Lied *Letzter Frühling* liegt das gleichnamige Gedicht von A.O. Vinje zugrunde, das mit den Worten anhebt: „Einmal mehr habe ich gesehen, wie der Winter dem Frühling wich“. Im Veröffentlichungsjahr der Vinje-Lieder bearbeitete Grieg deren zwei für Streichorchester und gab ihnen den Titel *Zwei elegische Melodien*.

Johan Svendsen (1840-1911) war der führende Symphoniker und der bedeutendste Dirigent Norwegens am Ende des 19. Jahrhunderts. Er studierte in Leipzig, Paris und Bayreuth (bei Wagner) und arbeitete einige Jahre lang in Christiania (heute: Oslo), bevor er sich 1883 in Kopenhagen niederließ.

Svendsen komponierte seinen *Norwegischen Künstler-Karneval* für eine Karnevalsfeier, die die Künstlervereinigung von Christiania 1874 veranstaltete. Das Thema des Karnevals war das Aufeinandertreffen des kalten Nordens mit dem heißen Süden. Svendsen charakterisierte den Norden mit einem „Volkstanz“, während der Süden von einer neapolitanischen Melodie dargestellt wird, die er Raffaele Sacco entlehnte. In der Hochzeitsszene wird ein Brautmarsch aus Sogn auf elegante Weise mit einer neapolitanischen Melodie kombiniert.

Johan Halvorsen (1864-1935) war Geiger, Dirigent, Komponist und der erste Direktor des 1899 eröffneten Norwegischen Nationaltheaters. Seinen *Einzug der Bojaren* komponierte er 1893, als er Dirigent in Bergen war. Ihm war eine Stelle in Rumänien angeboten worden, und so hatte er sich über das Land informiert. Dabei entstand jener Marsch, der Grieg so sehr beeindruckte, daß er unverzüglich seinen Druck in Kopenhagen betrieb.

Halvorsens *Fanitullen* (*Volkstanz*) gehört zur Schauspielmusik für ein Stück von Sigurd Eldegard, in dessen Zentrum ein Geiger steht. Wir befinden uns inmitten einer Bauernhochzeit mitsamt Trunkenheit, Eifersucht und Haß; dieser teuflische Tanz führt denn auch alsbald zu einem tödlichen Kampf.

Harald Sæverud (1897-1992) erfreute sich einer langen Karriere als Komponist und als prominente Gestalt des Musiklebens von Bergen und Norwegen. Obwohl sein symphonisches Schaffen imposant ist, so waren es doch seine *Weisen und Tänze aus Siljustøl* (Sæveruds Heimat) mit ihren bezaubernden Melodien und ihren abwechslungsreichen Stimmungen, denen er seine große Popularität verdankt. Sæverud schrieb seine *Widerstandsballade* zur Zeit der deutschen Besetzung Norwegens im Zweiten Weltkrieg. „Es fiel mir schwer, heiter zu sein, zitternd vor Kälte und zornig über die deutschen Hütten am Hang, die unsere wunderschöne Landschaft so verunstalteten ... Meine Eltern hatten mich das Fluchen nicht gelehrt, doch ich mußte meinen Gefühlen Luft machen – wie ein Blitz stellte sich das Thema meiner Widerstandsballade ein. Dies war der Schuß, den ich damals abgab.“

Sæveruds *Rondo Amoroso* wurde 1941 veröffentlicht. Beim Improvisieren auf dem Klavier spielte er eine melancholische Melodie, woraufhin sein Sohn Sveinung ihn fragte, ob er traurig sei. Sæverud ersann eine freudigere Fortspinnung; das fertige Stück spiegelt den Wechsel zwischen diesen beiden Stimmungen wider.

Geirr Tveitt (1908-1981) studierte in Leipzig und Paris; seine Musik ist gleichsam eine unablässige Reise zwischen seinem geliebten norwegischen Hardanger, Deutschland und Paris. Von zentraler Bedeutung für sein Schaffen sind die zahlreichen *Volksweisen aus Hardanger* für Klavier und Orchester, die sowohl auf Volksliedbearbeitungen wie auf originalen Melodien gründen. Die erste Suite, 1950 uraufgeführt, beginnt mit *O, seid allerherzlichst willkommen*, das sich an Freunde und Nachbarn beim Besuch des Hofes richtet. Das *Lied des Aufschneiders* ist ein humorvolles Lied über einen jungen, prahlerischen

Mann, das lebhaft ein bekanntes Sprichwort illustriert: Hochmut kommt vor dem Fall. Tveitt hörte *Des Kobolds Flötenweise* erstmals von einem jungen Mädchen, das es von einem Flötenspieler erlernt hatte und flötengleich sang. *Die hastige Hochzeit* handelt von einem jungen Mann, der in größter Eile heiraten muß. Das Schlimmste daran ist, daß die ganzen Hochzeitsvorbereitungen mitsamt Brauen und Backen inmitten der Heuernte stattfinden müssen.

Edvard Fliflet Bræin (1924-1976) studierte Komposition in Oslo und Paris, doch haben ihn die zahlreichen Opernaufführungen, die er als Kind erlebte (mit seinem Vater als Dirigent), sicherlich beeinflusst. Seine Oper *Anne Pedersdotter* wird an der Norwegischen Oper regelmäßig aufgeführt. Sein Orchesterwerk *Ut mot Havet* (*Meerwärts*) stammt aus seiner Jugendzeit und war ursprünglich ein Lied. Bræin sagte, er ziehe „das Einfache und Natürliche dem Komplizierten vor“, und das belegt dieses vorzügliche Stück, dessen wunderschöne Melodien ihm viele Bewunderer verschafft haben.

Eivind Groven (1901-1977) war Komponist und Folkmusiker, und er hat sich um die Sammlung und Vermittlung norwegischer Volksmusik sehr verdient gemacht. In seinen Kompositionen verband er auf geschickte Weise Elemente der norwegischen Volksmusik mit der europäischen symphonischen Tradition. Seine Ouvertüre zu *Hjalarljod* gewann einen Wettbewerb für die Festmusik anlässlich der Eröffnung neuen Stadthalle von Oslo im Rahmen des 900jährigen Stadtjubiläums im Jahr 1950. Seitdem hat es seine Popularität bewahrt.

Bjarne Brustad (1895-1978) war Komponist, Musiker und ein einflußreicher Kompositionslehrer. Er war die meiste Zeit seines Lebens professioneller Geiger und Bratscher, so daß es nicht verwundert, daß in seinem Schaffen Streicherkompositionen überwiegen. Er liebte die norwegische Volksmusik, doch glich sein Ansatz eher demjenigen Bartóks als dem der norwegischen Romantik. Das Volkslied *Ich ging so spät zu Bett* wurde zuerst in Vågå in Gudbrandsdalen entdeckt. Zahlreiche norwegische Komponisten – von Kjerulf, Grieg und Halvorsen bis ins 20. Jahrhundert – haben diese zauberhafte Melodie bearbeitet.

Ludvig Irgens-Jensen (1894-1969) wurde in seinen frühen Jahren der Moderne zugeordnet, später aber der Philosoph und Humanist der norwegischen Musik genannt. Seine *Passacaglia* für Orchester ist das meistaufgeführte norwegische Werk seiner Zeit. *Bols Lied* ist der zweite Satz einer Suite, die er der Musik für ein Theaterstück entnahm,

welches 1938 am Nationaltheater von Oslo aufgeführt wurde. Neben *Altar* ist dieses populäre Stück das meistaufgeführte Werk von Ludvig Irgens-Jensen.

Johannes Hanssen (1874-1967) war in erster Linie Musiker und Dirigent von Militärmusik; daneben war er ein einflußreicher Lehrer. *Marsch der Valdre* verwendet das Motiv des Valdre Batallions, das auf einem Signalruf aus der Provinz Valdre basiert. Außerhalb Norwegens wurde man nur allmählich auf diesen Marsch aufmerksam; heute aber ist er obligater Bestandteil von Sammlungen mit den „Besten Märschen der Welt“.

© Arvid O. Vollsnes 2002

Nils Økland wurde 1961 in Haugesund an der Südwestküste Norwegens geboren. Er studierte Musik in Stavanger und an der Norwegischen Musikhochschule in Oslo (Violine bei Jennifer Nuttal Wolf und Terje Tønnesen). Er erlernte die Hardanger-Fiedel bei Sigbjørn Bernhoft Osa, Sigurd Frende Boge Olsnes, Siri Dyvik und Knut Hamre. Auf der Hardanger-Fiedel hat Nils Økland mit einer Reihe norwegischer Orchester konzertiert, u.a. dem Bergen Philharmonic Orchestra und dem Norwegian Radio Orchestra. Er hat eigene Werke – u.a. Filmmusik – für sein Instrument geschrieben und auch Kompositionen bei führenden norwegischen Komponisten in Auftrag gegeben. Regelmäßig tritt er im ehemaligen Haus des großen norwegischen Geigers Ole Bull wie auch beim Bergen Festival auf. Nils Økland ist ein ungewöhnlich vielseitiger Interpret, der auf dem Konzertpodium wie auf der Bühne – beispielsweise in *Fiddler on the Roof* oder *Peer Gynt* – zu Hause ist. Daneben hat er verschiedene hochoriginelle Festivals gegründet und zahlreiche Aufnahmen vorgelegt.

Hervorgegangen aus einem kleinen Radio-Ensemble, hat sich das **Symphoniorchester Stavanger** mittlerweile internationale Anerkennung erspielt. In Alexander Dmitriev hat das Orchester einen Chefdirigenten, der sowohl im großen romantischen Repertoire wie auch in der neueren Musik zuhause ist. Durch die Zusammenarbeit mit Frans Brüggen als Künstlerischem Leiter für das Repertoire Alter Musik hat sich das Orchester einen Platz im Zentrum der Entwicklung authentischer Aufführungspraxis erworben. Das Symphoniorchester Stavanger scheut sich nicht, die klassische Musik neuen Publika näherzubringen; so wurden beispielsweise das Stavanger Jazz Festival und verschiedene Rock-Gruppen als

Partner für besondere Projekte gewählt. Das Orchester hat Tourneen durch die Niederlande, Belgien, Deutschland, die drei baltischen Staaten, Großbritannien und Irland unternommen; weitere Tourneen sind in Vorbereitung. Statoil ist seit 1990 Hauptsponsor des Symphonieorchesters Stavanger.

Eivind Aadland begann seine musikalische Laufbahn als Geiger. Nachdem er neun Jahre lang das Bergen Philharmonic Orchestra geleitet hatte, war er in den Jahren 1987 bis 1997 Künstlerischer Leiter des European Union Chamber Orchestra. Aadland ist sowohl in Norwegen wie im Ausland als Solist aufgetreten; als Kammermusiker hat er mit Igor Oistrach und Yehudi Menuhin zusammengespield. Seine Dirigentenkarriere hat sich über die Jahre entfaltet; heute ist Aadland einer der renommiertesten Dirigenten Norwegens.

Ce disque renferme de la musique parmi la mieux aimée des plus importants compositeurs norvégiens de la période 1870 à 1970. Ce sont des pièces qui ont ravi des générations d'auditeurs et qui sont devenues des « classiques » ou « de la musique qui ne vieillit pas » du répertoire orchestral.

Edvard Grieg (1843-1907) était une figure légendaire déjà pendant sa vie. Hors de la Norvège, il en vint à représenter ce qui était considéré comme le « norvégien » en musique. Ses *Danses norvégiennes* furent originalement composées pour piano à quatre mains et il les joua souvent avec sa femme Nina. Grieg trouva les mélodies qui forment la base de ces danses dans les collections de musique folklorique norvégienne de L.M. Lindeman. La version orchestrale entendue ici, publiée en 1891, est l'œuvre du chef d'orchestre et compositeur Hans Sitt de Leipzig. La *Danse norvégienne no 2* repose sur un air folklorique de la province d'Østerdalen dans le nord du pays.

Morgenstemning (*Atmosphère matinale*) provient de la musique de Grieg pour la pièce *Peer Gynt* d'Ibsen. Grieg utilisa ensuite une partie de la musique dans ses deux suites de *Peer Gynt* (op. 46 en 1888 et op. 55 en 1893). Même du temps de Grieg, *Atmosphère matinale* devint associée aux montagnes de Norvège, aux fermes perchées sur les collines et aux froids torrents de montagnes. Dans la pièce cependant, la musique devait en fait décrire le lever du soleil sur la côte ouest du nord de l'Afrique.

La célèbre chanson *Dernier Printemps* de Grieg est un arrangement du poème du même titre d'A.O. Vinje qui commence avec les mots: « Encore une fois j'ai vu l'hiver faire place au printemps. » L'année de la publication des chansons de Vinje, Grieg en arrangea deux comme pièces pour orchestre à cordes sous le titre de *Deux Mélodies élégiaques*.

Johan Svendsen (1840-1911) fut le plus important compositeur symphonique et le chef d'orchestre le plus en vue de la Norvège à la fin du 19^e siècle. Il étudia à Leipzig, Paris et Bayreuth (avec Wagner) et il travailla quelques années à Christiania (maintenant Oslo) avant de s'installer à Copenhague en 1883.

Svendsen composa son *Carnaval norvégien d'artistes* pour un carnaval organisé par la Société des Artistes de Christiania en 1874. Le thème du carnaval était la rencontre du froid du Nord avec la chaleur du Sud. Svendsen caractérisa la Norvège en écrivant une « danse folklorique » tandis que le Sud fut représenté par une mélodie napolitaine empruntée Raffaele Sacco. Dans la scène de noce, une marche nuptiale de Sogn est élégamment

combinée à la mélodie napolitaine.

Johan Halvorsen (1864-1935) était violoniste, chef d'orchestre ainsi que compositeur et il devint le premier directeur musical du Théâtre National Norvégien à son ouverture en 1899. Il écrit son *Entrée des Boyards* alors qu'il travaillait comme chef d'orchestre à Bergen en 1893. On lui avait offert un poste en Roumanie et il commença à lire de la documentation sur le pays. Le résultat fut la composition de cette marche qui impressionna tant Grieg qu'il vit immédiatement à ce qu'elle soit imprimée à Copenhague.

Fanitullen (Danse folklorique) de Halvorsen fait partie de la partition qu'il écrit pour une pièce de Sigurd Eldegard où le personnage principal est un violoneux. La scène se passe à une noce paysanne truffée d'ivrognerie, de jalousie et d'hostilité et cette danse diabolique finit par mener à une bagarre et se terminer dans la mortalité.

Harald Sæverud (1897-1992) a joué d'une longue carrière comme compositeur et figure légendaire dans la vie musicale de Bergen en particulier et de la Norvège en général. Quoique sa musique orchestrale soit impressionnante, ce sont ses collections d'*Airs et Danses de Siljustøl* qui lui gagnèrent sa vaste popularité. Sæverud écrit sa *Ballade de révolte* pendant l'occupation allemande de la Norvège au cours de la seconde guerre mondiale. « Il était difficile de se sentir joyeux quand je grelottais de froid et que je rageais de voir les baraquements allemands à flanc de colline; ils étaient si repoussants dans notre belle campagne... Mes parents ne m'avaient pas appris à jurer mais j'avais besoin de me soulager le cœur et le thème de ma *Ballade de révolte* m'est venu comme un coup de canon. C'est le coup que j'ai tiré cette année-là. »

Rondo Amoroso de Sæverud fut publié en 1941. Tandis que le compositeur improvisait au piano, il tomba sur un thème mélancolique, sur quoi son fils lui demanda s'il était triste. Sæverud inventa alors un développement plus enjoué et la pièce terminée reflète le changement d'une humeur à l'autre.

Geirr Tveitt (1908-1981) a étudié à Leipzig et à Paris et sa musique peut être vue comme un constant voyage entre son Hardanger norvégien bien-aimé, l'Allemagne et Paris. Ses nombreux *Airs folkloriques de Hardanger* pour piano et orchestre consistant en arrangements d'airs folkloriques et de mélodies originales sont au centre de son oeuvre. La première suite, créée en 1950, s'ouvre sur *Soyez très cordialement le bienvenu* adressé à des amis et voisins en visite à la ferme. La *Chanson de braggart* est une chanson humoriste

sur un jeune homme très enclin à la vantardise et elle illustre avec couleur le proverbe qui dit que péché d'orgueil ne va pas sans danger. Tveitt entendit d'abord l'*Air de flûte*) du lutin chanté par une jeune fille qui l'avait appris d'un flûtiste et qui réussit à avoir le timbre d'une flûte. *Le Mariage en hâte* est une chanson au sujet d'un jeune homme qui doit se marier rapidement. Le pire de l'histoire est qu'on doit faire des préparatifs maintenant, avec tout le brassage de bière et la cuisson que cela implique, en plein milieu de la récolte du foin.

Edvard Fliflet Bræin (1924-1976) a étudié la composition à Oslo et à Paris mais les nombreuses productions d'opéra qu'il connut enfant (sous la direction de son père) ont certainement dû l'influencer. Son opéra *Anne Pedersdotter* est monté régulièrement à l'Opéra norvégien. Sa pièce pour orchestre *Vers la mer* date de sa jeunesse et était à l'origine une chanson. Bræin soutenait qu'il préférerait « le simple et le naturel plutôt que le compliqué » et c'est évident dans cette jolie pièce dont les ravissantes mélodies lui ont gagné de nombreux admirateurs.

Eivind Groven (1901-1977) fut compositeur et musicien de folklore qui fit beaucoup pour recueillir et promouvoir la musique folklorique norvégienne. Dans ses compositions, il allia habilement des éléments de musique folklorique norvégienne à la tradition symphonique européenne. Son ouverture de *Hjalarljod* gagna un concours de musique festive pour l'ouverture du nouvel hôtel de ville d'Oslo au cours des célébrations de 900^e anniversaire de la ville en 1950. L'œuvre est toujours restée populaire depuis.

Bjarne Brustad (1895-1978) fut compositeur et musicien ainsi qu'un influent professeur de composition. Il joua du violon et de l'alto en professionnel la majeure partie de sa vie et il n'est pas surprenant que beaucoup de sa musique soit pour cordes. Il aimait énormément la musique folklorique norvégienne mais son approche musicale tient plus de celle de Bartók que de celle de l'attitude romantique norvégienne. L'air folklorique *Je suis allé me coucher si tard* fut d'abord découvert à Vågå dans le Gudbrandsdalen. De nombreux compositeurs norvégiens à partir de Kjerulf, Grieg et Halvorsen jusqu'à ceux du 20^e siècle, ont fait des arrangements de cette jolie mélodie.

Ludvig Irgens-Jensen (1894-1969) fut considéré comme un moderniste dans sa jeunesse mais il fut appelé plus tard le philosophe et l'humaniste de la musique norvégienne. Sa composition pour orchestre *Passacaille* est l'œuvre norvégienne la plus souvent jouée

de sa période. La *Chanson de Bol* est le second mouvement d'une suite qu'il arrangea à partir de la musique qu'il écrivit pour une pièce donnée au Théâtre National d'Oslo en 1938. En compagnie d'*Altar (Autel)*, c'est la plus souvent jouée des œuvres de Ludvig Irgens-Jensen.

Johannes Hanssen (1874-1967) fut principalement un musicien interprète et chef d'orchestre, surtout de musique militaire. Il fut aussi influent comme professeur. *Marche du Valdre* emploie l'air du bataillon de Valdre qui repose sur un appel de la province de Valdre. La marche tarda à gagner du terrain à l'extérieur mais elle est maintenant régulièrement présentée sur des enregistrements des « meilleures marches du monde ».

© **Arvid O. Vollsnes 2002**

Nils Økland est né en 1961 à Haugesund sur la côte sud-ouest de la Norvège. Il a étudié la musique à Stavanger puis au Conservatoire Norvégien de Musique d'Oslo où il apprit le violon avec Jennifer Nuttal Volf et Terje Tønnesen. Il a étudié le violon de Hardanger avec Sigbjørn Bernhoft Osa, Sigurd Frende Boge Olsnes, Siri Dyvik et Knut Hamre. Nils Økland s'est produit sur le violon de Hardanger avec quelques orchestres norvégiens dont l'Orchestre Philharmonique de Bergen et l'Orchestre de la Radio Norvégienne. Il a composé de la musique, entre autre pour film et pour son instrument ainsi qu'interprété des œuvres commandées à d'importants compositeurs norvégiens. Il joue régulièrement à l'ancienne résidence du grand violoniste norvégien Ole Bull ainsi qu'au festival de Bergen. Nils Økland est un interprète exceptionnellement souple, aussi à l'aise sur la scène de concert que sur celle de *Fiddler on the Roof* ou de *Peer Gynt* par exemple. Il a aussi été l'initiateur de festivals très originaux et fait de nombreux enregistrements.

Depuis ses débuts comme petit orchestre de radio, l'**Orchestre Symphonique de Stavanger** s'est développé jusqu'à jouir maintenant d'une réputation internationale. En Alexander Dmitriev, l'orchestre a un chef principal qui maîtrise à fond le grand répertoire romantique et celui de la musique plus récente. Grâce au travail de Frans Brüggeren comme directeur artistique en matière de répertoire ancien, l'orchestre a gagné une place au cœur du développement des techniques de jeu authentiques. L'Orchestre Symphonique de Stavanger ose présenter la musique classique à de nouveaux auditoires en choisissant le festival de jazz

de Stavanger et des groupes de rock pour certains projets. L'orchestre a fait des tournées aux Pays-Bas, en Belgique, Allemagne, Irlande, dans les trois pays baltes et au Royaume-Uni et d'autres tournées sont en préparation. Statoil est le principal sponsor de l'Orchestre Symphonique de Stavanger depuis 1990.

Eivind Aadland a commencé sa carrière comme violoniste. Après neuf ans comme violon solo de l'Orchestre Philharmonique de Bergen, il fut directeur artistique de l'Orchestre de Chambre de l'Union Européenne de 1987 à 1997. Aadland s'est souvent produit comme soliste en Norvège et à l'étranger; il a joué comme chambriste avec Igor Oistrakh et Yehudi Menuhin entre autres. Sa carrière de chef d'orchestre a pris son essor ces dernières années et il est aujourd'hui l'un des chefs les plus en demande de la Norvège.

Recording data: August 2002 (Groven: October 2001) at Stavanger Concert Hall, Norway

Balance engineer/Tonmeister: Christian Starke (Groven: Thoire Brinkmann)

Neumann KM 100 and KM 184 microphones; Lake People Empa V 26 pre-amplifier; Studer D 19 Mic AD pre-amplifier;

Tascam DM-24 mixer; Genex GX 8000 MOD recorder/Tascam DA-60 DAT recorder; Emes black tv speaker;

Sennheiser HD 600 & AKG K 500 headphones (Groven: Neumann microphones; Studer AD 19 Mic pre-amplifier;

Yamaha O2R mixer; Genex GX 8500 MOD recorder; Stax headphones)

Producer: Stephan Reh (Groven: Robert Suff)

Digital editing: Stephan Reh (Groven: Michael Silberhorn)

Cover text: © Arvid O. Vollsnes 2002

Translations: William Jewson (English); Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover photograph: Inge Bruland, *Lyse Fjord seen from Lysebotn*

Back cover photograph: Knut Bry

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

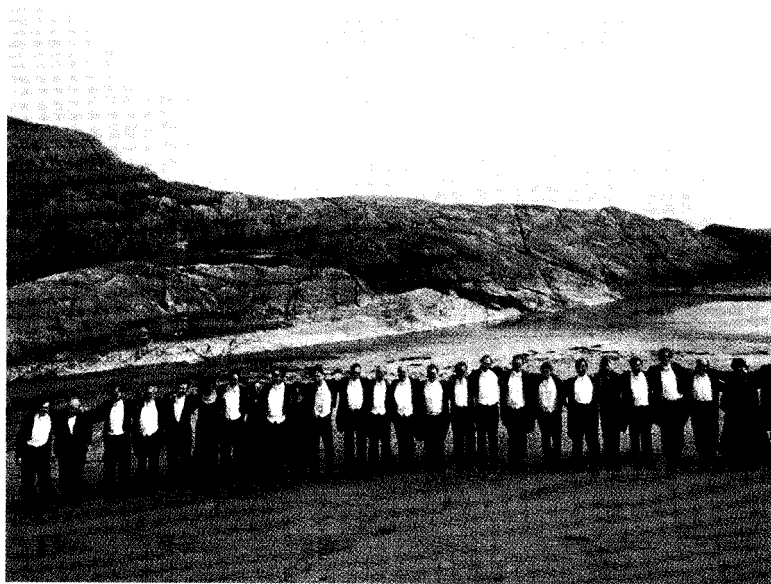
BIS Records AB, Stationsvägen 20, S-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 • Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40 •

e-mail: info@bis.se • Website: www.bis.se

© & © 2002, BIS Records AB, Åkersberga.

Under perioden 2002-2005 erhåller BIS Records AB stöd till sin verksamhet från Statens kulturråd.



STAVANGER SYMFONIORKESTER



STATOIL